



TOGETHER
for a sustainable future

OCCASION

This publication has been made available to the public on the occasion of the 50th anniversary of the United Nations Industrial Development Organisation.



TOGETHER
for a sustainable future

DISCLAIMER

This document has been produced without formal United Nations editing. The designations employed and the presentation of the material in this document do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations Industrial Development Organization (UNIDO) concerning the legal status of any country, territory, city or area or of its authorities, or concerning the delimitation of its frontiers or boundaries, or its economic system or degree of development. Designations such as “developed”, “industrialized” and “developing” are intended for statistical convenience and do not necessarily express a judgment about the stage reached by a particular country or area in the development process. Mention of firm names or commercial products does not constitute an endorsement by UNIDO.

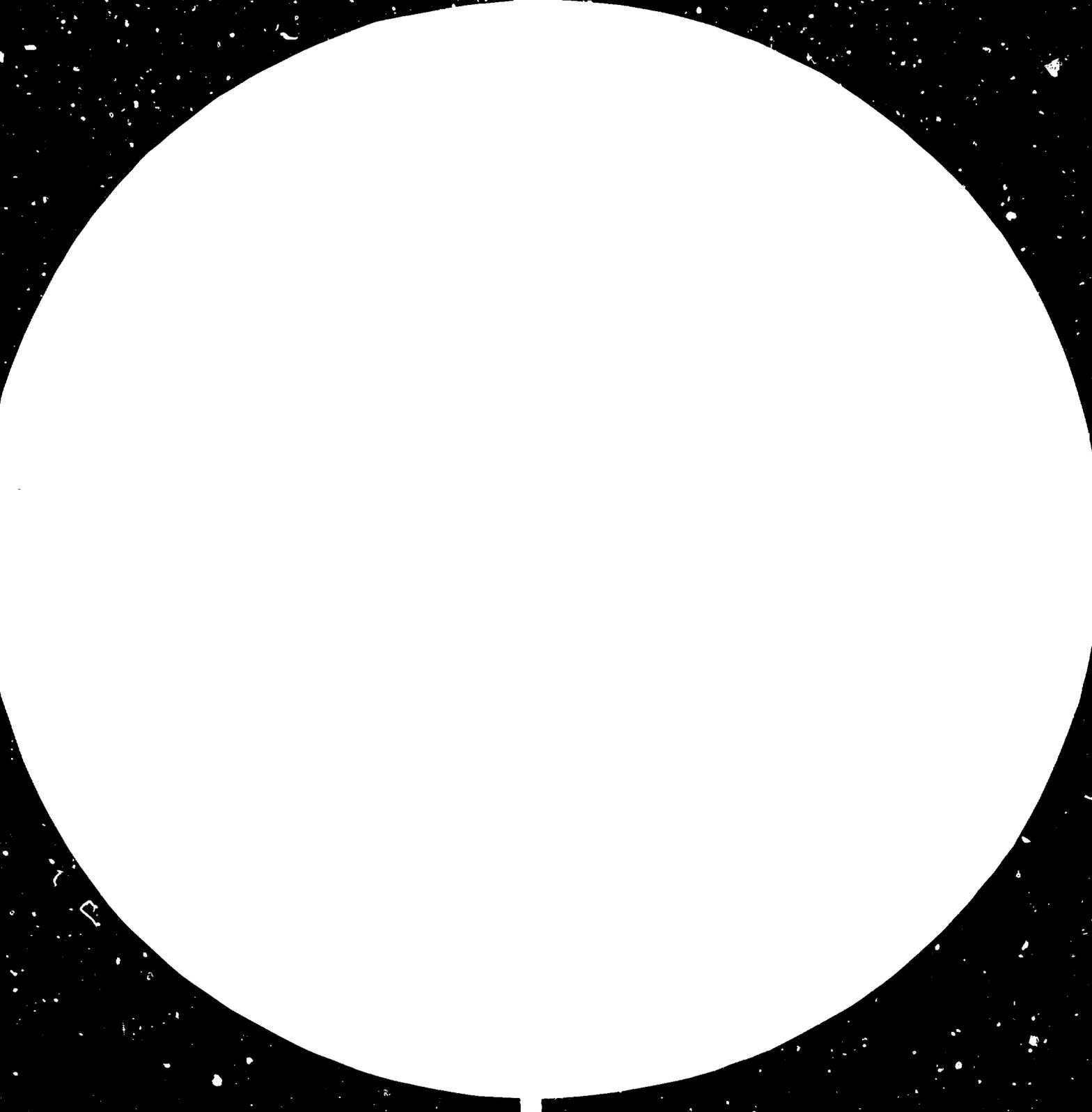
FAIR USE POLICY

Any part of this publication may be quoted and referenced for educational and research purposes without additional permission from UNIDO. However, those who make use of quoting and referencing this publication are requested to follow the Fair Use Policy of giving due credit to UNIDO.

CONTACT

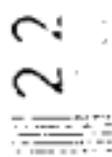
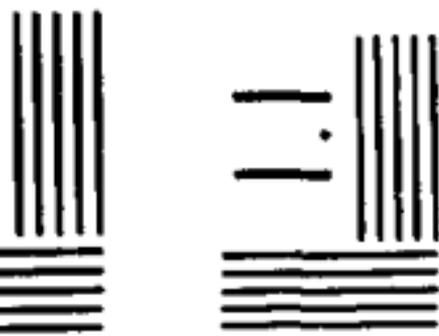
Please contact publications@unido.org for further information concerning UNIDO publications.

For more information about UNIDO, please visit us at www.unido.org





28 25



1.25

A resolution test chart pattern for 1.25, consisting of a central vertical bar and two groups of horizontal bars on either side, all rendered in black on a white background.

1.4

A resolution test chart pattern for 1.4, consisting of a central vertical bar and two groups of horizontal bars on either side, all rendered in black on a white background.

1.6

A resolution test chart pattern for 1.6, consisting of a central vertical bar and two groups of horizontal bars on either side, all rendered in black on a white background.



10101 - R



Distr.
LIMITED

ID/WG.330/31/Rev.1
19 December 1980

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Организация Объединенных Наций по промышленному развитию

Совещание по обмену опытом и сотрудничеству
между развивающимися странами в области
развития сельскохозяйственного
машиностроения

Пекин, Китай, 20-27 октября 1980 года

ДОКЛАД

REPORT. (MEETING ON
AGRICULTURAL MACHINERY
INDUSTRY, 1980)

901010

80-47008

ВСТУПЛЕНИЕ

Вторая Генеральная конференция Организации ООН по промышленному развитию (ЮНИДО), проходившая в Лиме, Перу, в марте 1975 года, рекомендовала ЮНИДО включить в число своих мероприятий систему постоянных консультаций между развитыми и развивающимися странами, а также между самими развивающимися странами с целью увеличения доли развивающихся стран в мировом промышленном производстве по меньшей мере до 25 процентов его общего объема к 2000 году. 1/

Лимская декларация подчеркнула, помимо прочего, развитие эффективных видов промышленности, связанных с сельским хозяйством, для достижения высокой степени интеграции между сельским хозяйством и промышленностью в развивающихся странах. Соответственно, Совет по промышленному развитию на своей двенадцатой сессии в 1978 г. 2/ санкционировал подготовку к созыву Первого консультативного совещания по сельскохозяйственному машиностроению. Это был шестой промышленный сектор, охваченный консультациями; ранее были охвачены консультациями секторы металлургии, удобрений, кожи и кожевенных изделий, растительных масел и жиров и нефтехимикатов.

Совещание по экономическому сотрудничеству было также организовано в соответствии с Планом действий Конференции Организации Объединенных Наций по техническому сотрудничеству между развивающимися странами. 3/ В этом плане, одобренном в резолюции 33/134 Генеральной Ассамблеи на ее Тридцать третьей сессии,

1/ "Доклад Второй Генеральной конференции Организации ООН по промышленному развитию" (ID/CONF.3/31), глава IV "Лимская декларация и План действий по промышленному развитию и сотрудничеству", пункт 66.

2/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, Тридцать третья сессия, Дополнение 16, пункт 168а.

3/ Доклад Организации Объединенных Наций, Конференция по техническому сотрудничеству между развивающимися странами (Издание Организации Объединенных Наций. В продаже под No.R. 78.II .A.11), стр. 2.

организациями Системы Организации Объединенных Наций было предложено поддержать, в случае запроса, проекты по подготовке и проведению технического сотрудничества между развивающимися странами (ТСДС). 4/ Конференция сочла необходимым содействовать укрепляющемуся и расширяющемуся техническому сотрудничеству между развивающимися странами и признала, что двусторонние соглашения представляют собой один из основных аспектов такого сотрудничества. В этом отношении, развивающиеся страны должны предпринять специальные меры для расширения технического сотрудничества с помощью долгосрочных программ и проектов.

Первое Консультативное Сопещание по сельскохозяйственному машиностроению проходило в Стрезе с 15 по 19 октября 1972 года. 5/ Сопещание рекомендовало ЮНИДО в ответ на предложение делегации Китая, организовать сопещание в этой стране по экономическому сотрудничеству между развивающимися странами в области развития сельскохозяйственного машиностроения. 6/ В соответствии с пожеланием принимающего правительства, было предложено принять участие выбранным промышленным странам.

4/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, Тридцать третья сессия, Дополнение № 45.

5/ См. доклад Сопещания (ID/239, ID/WG.307/9/Rev.1).

6/ Там же, стр. 5, пункт 2 (f).

СОДЕРЖАНИЕ

Глава	<u>Стр.</u>	<u>Пункты</u>
ВВЕДЕНИЕ	5	
СОГЛАСОВАННЫЕ ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ	5	1-2
I. ОРГАНИЗАЦИЯ СОВЕЩАНИЯ	8	3-9
II. КРАТКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ ОБЩИХ ПРЕНИЙ	10	10-27
Положение в области сельскохозяйственного машиностроения	10	10-17
Предложения по сотрудничеству между развивающимися странами и между развивающимися и промышленными странами по развитию сельскохозяйственного машиностроения	14	18-27
<u>Приложения</u>		
I. Список участников	18	
II. Список документов	23	

ВВЕДЕНИЕ

Первое Совещание по обмену опытом и сотрудничеству между развивающимися странами по развитию сельскохозяйственного машиностроения проходило в Пекине, Китай, с 20 по 27 октября 1980 года. На Совещании присутствовало 75 участников из 35 стран и одной международной организации (приложение I).

СОГЛАСОВАННЫЕ ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

1. Совещание рекомендовало выделить шесть основных наиболее срочных аспектов сотрудничества между развивающимися странами:

Виды продукции/производства и адаптация оборудования в категориях I, II, III, IV. 1/

а) Первый аспект должен включать общепринятое сельскохозяйственное оборудование, уже производившееся и удовлетворительно использовавшееся фермами развивающихся стран. Он должен также включать основное оборудование и подсобное производство для выпуска продукции на местах. Странами, которые в состоянии оказать помощь, являются среди других следующие: Аргентина, Бразилия, Китай, Индия, Турция и Югославия, а также Болгария и Венгрия. Эти страны используют в своем производстве в настоящее время хорошо известную промышленную технологию;

1/ Категория I. Простая: Ручные орудия, основные орудия на конной тяге и орудия для ручных операций

Категория II. Промежуточная: Основные орудия на тракторной тяге, оборудование, требующее моторов с малым количеством лошадиных сил, простое силовое оборудование, включая моторы, механические плуги и оборудование для орошения.

Категория III. Стандартная: Стандартные тракторы общего назначения, механические плуги, моторы, насосы, орудия для уборки урожая и последующей обработки и т.д.

Категория IV. Сложная: Сложный, специального назначения с/х инвентарь, как уборочные комбайны, специализированные культиваторы для обработки с/х культур и инвентарь для сбора фруктов, многосильные тракторы и комплексное ирригационное оборудование.

Этот список видов продукции не является исчерпывающим.

Обучение

б) Области, в которых развивающиеся страны нуждаются в обучении, включают следующие:

Промышленное проектирование

Оборудование для производства сельскохозяйственного машиностроения

Сельскохозяйственные машины

Содержание и ремонт

Сеть технического обслуживания

Обучение в вышеупомянутых и связанных с ними областях является исключительно важным на стадии проектирования, производства и применения. В число стран, которые в состоянии предоставить оборудование и услуги, входят среди других Алжир, Аргентина, Бразилия, Китай, Колумбия, Индия, Турция и Югославия, а также Болгария и Венгрия;

Потенциал сети обслуживания

с) Третий аспект должен включать обслуживание, мастерские и подразделения по содержанию производственного оборудования и конечной продукции внутри самих производственных организаций и центров, созданных с целью технического обслуживания и ремонта изделий. Конечной задачей этой сети является предоставление производственных мощностей и использования имеющихся в наличии запасных частей. Странами, которые нуждаются в помощи в этой области, являются, среди других, Алжир, Египет, Гайяна, Нигерия, Того, Тунис и Объединенная Республика Танзания. Страны, перечисленные под пунктами а) и б), за исключением Алжира, являются потенциальными донорами.

Служба информации

д) Виды информации, в которой нуждаются нынешние и потенциальные производители, включают информацию о спецификациях на изделия; о производимых товарах; о результатах изготовления опытных образцов и опробования; о видах сотрудничества между развитыми и развивающимися странами, а также между самими развивающимися странами и т.д. ЮНИДО был сделан запрос о предоставлении первоочередного информационного обслуживания сельскохозяйственного машиностроения. Дополнительно ЮНИДО был сделан запрос о составлении обзоров различного опыта работы развивающихся стран в области индустриализации и механизации;

Исследования и разработки

е) В высшей степени рекомендуется сотрудничество между более развитыми среди развивающихся стран в области исследований и разработок. Так как большинство этих стран уже проводят эти мероприятия, другие страны, которые не имеют такой базы, получают разрешение воспользоваться результатами работы по исследованиям и разработкам по вопросам, представляющим взаимный интерес, в качестве пайпиков или на какой-либо другой основе. Организации по исследованиям и разработкам в промышленных странах, заинтересованные в этом, приглашаются внести свой вклад в эту работу. Результаты этого коллективного предприятия принесут пользу всем странам.

Оказание помощи по эффективному использованию сельскохозяйственных машин

г) В этой области в помощи нуждается ряд развивающихся стран. Аргентина предлагает оказывать помощь по определению конкретных нужд в отношении механизации, в снабжении соответствующими машинами, в эксплуатации и содержании оборудования. Для выполнения вышеприведенных рекомендаций предлагается, чтобы развивающиеся страны начали переговоры со странами, перечисленными в пунктах а) и б). В этом отношении развивающиеся страны могут, соответствующим образом, воспользоваться услугами ЮНИДО.

Для того, чтобы осуществить вышеупомянутые рекомендации, предлагается, чтобы развивающиеся страны выступили инициаторами двусторонних и многосторонних обсуждений и переговоров со странами, упомянутыми в подразделах а) и б). В этой связи развивающиеся страны могут соответственно пользоваться услугами ЮНИДО.

Международный центр по содействию развитию производства сельскохозяйственных машин в развивающихся странах

2. Собрание единогласно приняло рекомендацию, внесенную Алжиром, чтобы Международный центр по содействию развитию производства сельскохозяйственных машин в развивающихся странах был расположен в Пекине. Было предложено рассмотреть, среди прочих, следующие полномочия:

а) Собирать, анализировать и распространять информацию по всем аспектам производства сельскохозяйственных машин;

б) Способствовать обмену экспертами, конструкторскими разработками и прототипами сельскохозяйственных машин;

с) Устанавливать внутренние связи с национальными, субрегиональными, региональными и межрегиональными учреждениями и изготовителями;

d) Расширять сотрудничество в области разработок конструкций и приспособлений;

e) Изучать методологию содействия развитию сельскохозяйственного машиностроения на сельском, мелкомасштабном, среднем и крупномасштабном промышленном уровне;

f) Стимулировать деятельность по капиталовложениям в совместные производственные предприятия;

g) Содействовать развитию возможностей совместных переговоров;

h) Поощрять совместные программы во всех аспектах техники, конструирования, технологии производства, ремонта и обслуживания.

С целью осуществления этих рекомендаций, переговоры между Китаем, ПРООН и ЮНИДО должны быть начаты как можно скорее.

1. ОРГАНИЗАЦИЯ СОВЕЩАНИЯ

3. Это Совещание состояло из четырех дней обстоятельных обсуждений и четырех дней практических демонстрационных визитов:

В Китайскую Академию сельскохозяйственной механизации

На выставку малогабаритных и среднегабаритных сельскохозяйственных машин

На главные предприятия по двигателям внутреннего сгорания, Пекин

Завод по изготовлению и ремонту сельскохозяйственных машин имени Тон Сяна

В производственную бригаду имени Цан Сянхиана

Крупномасштабный тракторный завод в Сяндзине

Открытие совещания

4. По поручению Исполнительного директора ЮНИДО, Совещание было открыто начальником секции переговоров ЮНИДО А.Хасини, который выразил признательность за гостеприимство, проявленное правительством Китая. Он представил первого докладчика, министра сельскохозяйственного машиностроения Янга Лигона. На Совещании и в президиуме Совещания присутствовали следующие официальные лица:

Сен Нань, заместитель министра сельскохозяйственного машиностроения

Фан Мухань, заместитель директора Китайской промышленной комиссии по машиностроению

Тан Ючан, директор иностранного отдела Министерства сельскохозяйственного машиностроения и вице-президент Китайского общества сельскохозяйственного машиностроения

Чен Найлон, заместитель директора Научно-технической комиссии Министерства сельскохозяйственного машиностроения

Ли Люе, заместитель директора Отдела международных организаций

Ван Сычуань, заместитель директора шестого отдела Министерства экономических отношений с зарубежными странами

5. На Сопещании также выступил резидент-представитель Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) в Пекине Н.Шаллон.

Выборы должностных лиц

6. Председателем был избран Чен Найлон (Китай). Со-председателем был избран А.Хасини.

Утверждение повестки дня

7. Была утверждена следующая повестка дня:

1. Открытие
2. Выборы официальных лиц
3. Организация работы Сопещания
4. Рассмотрение следующих тем:
 - а) Положение сельскохозяйственного машиностроения
 - б) Предложения по сотрудничеству между развивающимися странами и между развивающимися и промышленными странами по развитию сельскохозяйственного машиностроения
5. Рекомендации и выводы
6. Утверждение доклада

Утверждение доклада

8. Доклад был единогласно утвержден в четверг 23 октября 1980 г.

Документация

9. Документы, изданные для Сопещания, перечислены в приложении П.

Заккрытие Сопещания

10. Сопещание закрыли министр с/х машиностроения Янг Лигонг, Н.Шаллон (ПРООН) и Начальник отделения по переговорам ЮНИДО. Сразу же после этого все участники были приняты Заместителем Премьер-министра Китая Его Превосходительством Бо Йбо.

II. КРАТКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ ОБЩИХ ПРЕНИЙ

Положение в области сельскохозяйственного машиностроения

11. Заместитель министра сельскохозяйственного машиностроения сделал сообщение, озаглавленное "Путь Китая к механизации ферм". Он подчеркнул, что постепенное осуществление механизации ферм и использование машин взамен ручного труда, чтобы помочь крестьянам достичь общего процветания, будет вопросом жизненной важности, чтобы изменить облик страны, в которой сконцентрирована четвертая часть мирового населения.

12. Он отметил, что Китай является социалистической страной с коллективным сельским хозяйством. Сельское население составляет 80 процентов населения страны, и интенсивная обработка земли является традиционной. Помимо этого, Китай является обширной страной с большим населением, ограниченным количеством сельскохозяйственной земли и слабой экономической основой. В этом состоят основные черты китайского сельского хозяйства, которые являются отправным пунктом в механизации ферм в Китае.

13. Касаясь принципа проведения работы в соответствии с местными условиями и степенью очередности, заместитель министра сказал, что при обеспечении сельского хозяйства машинами, преимущество предоставлялось производству машин, которые могли бы дать наилучшие рыночные результаты в увеличении производства и доходов и которые были жизненно необходимы сельскохозяйственному производству.

14. Китай обладает ограниченными сельскохозяйственными землями и часто поражается стихийными бедствиями. Рис, выращенный на затопляемых полях, составляет почти половину общего производства риса в стране. Многие годы строительство ирригационных сооружений

являлось первоочередной задачей механизации ферм, так как на нее возлагались надежды в борьбе против засухи и наводнений для обеспечения высоких и устойчивых урожаев. Следующими на очереди были машины для обработки зерна, хлопка и семян масличных культур, машины для работ на току, машины для защиты растений от вредителей и для транспортировки. Таким образом, китайский путь довольно сильно отличался от пути других стран, которые обычно отдавали предпочтение землеобрабатывающим машинам.

15. Он подчеркнул также, что механизация ферм должна сочетаться с разносторонней экономикой. Он сказал, что при механизации ферм Китай столкнулся с двумя главными проблемами: где взять средства и как разместить рабочую силу, освободившуюся в результате механизации. Для решения этих проблем необходима помощь государства. Другими словами, правительство должно выработать соответствующие указы, политику и принципы для их решения. С другой стороны, тем более необходимо полагаться на коллективную силу народа, чтобы сделать сельскую экономику разносторонней и создать предприятия под управлением коммун и бригад, так как финансовые средства довольно ограничены.

16. Заместитель министра Сян Нань также говорил о том, как добиться лучших экономических результатов в развитии сельскохозяйственного машиностроения в отношении технической оснащенности, импорта промышленной технологии, улучшения качества, экономического использования энергии, развития науки, выбора методов обслуживания, улучшения управления сельскохозяйственной техникой и повышения темпов развития.

17. В заключение он подчеркнул, что, принимая во внимание, что Китай как развивающаяся страна имеет много общего с другими развивающимися странами, особенно в том, что он рассматривает сельское хозяйство как основу и развивает сельское хозяйство с

помощью промышленности, правительство Китая полагает, что существуют широкие возможности для сотрудничества на двусторонней и многосторонней основе в следующих областях:

Обмен опытом в области развития сельскохозяйственного машиностроения и обмен технической литературой

Обмен визитами специалистов

Продажа сельскохозяйственных ручных орудий, орудий на тягловой силе и сельскохозяйственных машин

Присылка специалистов по вышеупомянутому оборудованию и техническому обучению

Передача чертежей изделий и методов производства

Строительство для другой стороны сборочных цехов, сборочных или производственных линий для изготовления одного или нескольких типов сельскохозяйственных машин

Проектирование заводов сельскохозяйственных машин

Совместное конструирование сельскохозяйственных машин, необходимых одной или обеим сторонам

18. В отношении вышеизложенного были сделаны следующие замечания и даны ответы:

а) Каким образом удалось Китаю развить свое сельскохозяйственное машиностроение так быстро и в такой значительной степени? Ответ: Главным образом, благодаря своему принципу полагаться только на себя. Этот принцип действует и теперь, и придается особое значение сотрудничеству с дружественными странами;

б) Как Китай развивал свое сельскохозяйственное машиностроение на сельском уровне и обеспечил доставку и распределение необходимого сырья, машин и оборудования, включая стандартизацию продукции на созданных заводах? Ответ: Это стало возможным, главным образом, благодаря развитию мелкой промышленности и политике использования местного сырья, производимого без конкуренции с городской и крупной промышленностью;

в) Была ли стандартизация продукции ориентирована на международный рынок или на местные нужды? Ответ: Китай имеет три следующие стандарта: национальный, министерский и секторальный. Были сделаны попытки перенять международную стандартизацию;

г) Сколько процентов сельскохозяйственных машин и оборудования было импортировано и экспортировано, и какая политика проводится в отношении передачи промышленной технологии другим развивающимся странам? Ответ: Импорт и экспорт Китая до сих пор был невелик, однако, Китай следовал политике сотрудничества с другими развивающимися странами; усилия концентрировались в области орошения, осушения, защиты сельскохозяйственных культур от вредителей и сорняков и оборудования для переработки продуктов питания. Китай намерен улучшить условия торговли с развивающимися странами;

д) Мог ли Китай достигнуть самообеспечения с помощью своего собственного оборудования и знаний промышленной технологии, или это было сделано при помощи извне? Ответ: Опытные образцы были созданы, главным образом, в Китае, в то время как специальная технология для определенных частей и компонентов была импортирована;

е) Имеет ли Китай опыт в отношении сохранения промышленной технологии? Ответ: Его принципом было развитие не слишком простой и не слишком сложной технологии. Он не стремился к высокой степени автоматизации и механизации и поощрял создание мелких машин и оборудования, которые увеличивали урожай.

Предложения по сотрудничеству между развивающимися странами и между развитыми и развивающимися странами с целью развития сельскохозяйственного машиностроения

19. Характеризуя обстановку в области сельского хозяйства, некоторые представители развивающихся стран подчеркнули свои достижения в механизации сельского хозяйства и в развитии сельскохозяйственного машиностроения, а также трудности, испытываемые в настоящее время этим сектором.

20. Было признано, что несмотря на достигнутые за это время успехи и сейчас существует настоятельная необходимость в международном экономическом сотрудничестве, главным образом, между развивающимися странами по созданию предприятий и услуг для повышения существующего потенциала в области сельскохозяйственного машиностроения с целью увеличения производства пищевых продуктов.

21. Представляется очевидным, что создание небольших производственных бригад для изготовления ручных орудий, инвентаря на тягловой силе и ручного инвентаря, и оборудования для орошения представляют собой первоочередную задачу для многих развивающихся стран. Для некоторых развивающихся стран существует также необходимость в совместных мероприятиях по поставкам опытных образцов, конструкций и разработок и местных методов приспособления оборудования для обработки снятого урожая, а также механических плугов, простых тракторов небольшой мощности, оборудования для обработки сырой земли, дренажа и орошения.

22. Была также подчеркнута необходимость обеспечения таким сырьем, как высокоуглеродистая сталь, а также создания основных предприятий включая литейное производство, кузницы, и компоненты вспомогательных отраслей промышленности. Было отмечено, что первоначальное обслуживание требует создания промышленных

комплексов, центров агрообслуживания, групп по распространению технической информации, сети технического обслуживания и ремонта. Некоторые участники высказались за создание объединенных предприятий, включая производство оборудования для орошения, моторов, небольших тракторов и оборудования для уборки урожая.

23. Альтернативные источники энергии, особенно для моторов и орошения, обработки пищевых продуктов и инвентаря для обработки снятого урожая, были упомянуты как способы возможного сокращения использования нефти. Большинство участников подчеркнули важность обучения на всех уровнях, не только в области производства сельскохозяйственных машин, но также их эффективного использования.

24. Обучение в области технического проектирования, производственной технологии и смежного с ними технического обслуживания были выделены участниками как наиболее срочные области работы. Было отмечено также, что нельзя упускать из виду техническое обслуживание и ремонт, обслуживание после продажи и производство запасных частей. Более того, эти области представляют собой широкое поле деятельности в области сотрудничества. Было признано, что нет необходимости, в большинстве случаев, для теоретических исследований, за исключением технического проектирования и приспособления оборудования, имеющего в продаже. Однако, для промежуточной категории оборудования, которое было предусмотрено для местного производства, может быть мобилизован технический потенциал более развитых из развивающихся стран. Существующие центры по исследованиям и разработкам в этих странах могли бы сыграть исключительно важную роль в оказании помощи другим странам путем различных методов сотрудничества. Обмен информацией требуется не только на допроизводственной стадии,

а также на стадии производства и приспособления для того, чтобы все страны могли пользоваться плодами опыта тех, кто приступил к осуществлению специальных производственных программ. Было уделено особое внимание необходимости увеличить возможности развивающихся стран в заключении контрактов, лицензировании и передаче технологии. Для некоторых африканских стран было необходимо повысить качество орудий производства категории I.

25. Участники из более развитых развивающихся и промышленных стран заявили о готовности своих стран помогать развивающимся странам во многих областях промышленной деятельности, таких как:

Обучение всех категорий персонала эксплуатации, технического обслуживанию и изготовлению сельскохозяйственных машин.

Разработка новой продукции и производственных конструкций
Исследования и разработки

Основное оборудование для категории II и III

Поставки прототипов оборудования

Предприятия, готовые к сдаче

Создание учреждений

26. Один из участников подчеркнул важность разработки национальной стратегии до начала осуществления производственных программ в области сельскохозяйственного машиностроения и выразил готовность поделиться опытом своей страны.

27. Многие участники из развивающихся стран заявили о своей готовности принять участие в совместных предприятиях и взаимодополняющих производствах для изготовления узлов и деталей и оборудования.

28. Многие участники выразили готовность активно участвовать в международном сотрудничестве в области сельскохозяйственного машиностроения. В то же время они подтвердили, что ввиду увеличения потребностей в продуктах питания и, принимая во внимание появление новых партнеров в области сельскохозяйственного машиностроения, сотрудничество между развивающимися странами стало настоящей необходимостью.

Приложение I

СПИСОК УЧАСТНИКОВ

Алжир

Ahmed Bouakane, Sous-Directeur de la Production végétale (MARA),
Ministère de l'Agriculture et de la Revolution Agraire, Alger

Mohamed Benkada Kaddour, Chargé d'Etudes, ONAMA-Birkhadem, Alger

Mohamed Randani, Directeur générale des Activités industrielles,
Ministère de l'industrie lourde, Alger

Smail Seghir, Sous Directeur de Industries mécaniques, électriques
et électroniques, Ministère de l'industrie lourde, Alger

Аргентина

Jorge Eduardo Bustamante, Under-Secretary for Industrial Development,
State Secretariat of Industrial Development, Buenos Aires

José Maria Casares, Chief, Rural Engineering Department, National
Institute of Agricultural Technology (INTA), Buenos Aires

Oscar Suarez Irigoyen, President, Argentina Chamber of Agricultural
Machinery Manufacturers, Buenos Aires

Австралия

J. E. Kent, Marketing Director, Connor-Shea and Co. Ltd. Agricultural
Machinery Manufacturers, Sunshine

N. T. Scrivenor, Assistant Secretary, Basic Metals and Industrial
Machinery Branch, Department of Industry and Commerce, Canberra

Бангладеш

Shahjahanudding Khan, General Manager, Renwich and Company and Jaggeswar
Engineering Works, Kushtia

Mirza Khairuzzaman, Production Manager, Bangladesh Machine Tools Factory
Limited, Ministry of Industry, Dacca

Бенин

N. Kouchanou, Directeur, Coopérative Béninoise de Matériel Agricole
(COBEMAG), Parakou

Z. Saloufou, Directeur du Genie Rural, Porto Novo

Бразилия

Ademar Brandini, Research Adviser, DTC/EMBRAPA, Ministry of Agriculture,
Brasilia

Georges Kolenkane, Adviser, Industrial Technology Secretariat, Ministry
of Industry and Commerce, Brasilia

Болгария

Prodan Bakalov, Director-General, Agricultural Machinery Plant Tolbuchin, Sofia

D. Delimirchev, Director-General, Agricultural Machinery Plant Yambol, Sofia

Китай

Bo Na, Deputy Manager of Export Corporation and Deputy Director of Foreign Affairs Bureau, Ministry of Agricultural Machinery, Beijing

Chen Nailong, Deputy Director of Scientific and Technological Commission, Ministry of Agricultural Machinery, Beijing

Ho Chuanlin, Deputy Director of General Office, Ministry of Agricultural Machinery, Beijing

Li Xiaonan, Deputy Director of China National Corporation of Agricultural Mechanization Services, Beijing

Quie Liming, Deputy Director of Bureau of Production Management, Ministry of Agricultural Machinery, Beijing

Song Shuyou, Deputy Director of Administrative Bureau of Agricultural Mechanization, Ministry of Agricultural Machinery, Beijing

Tang Youzhang, Vice-President of Chinese Society of Agricultural Machinery and Director of Foreign Affairs' Bureau, Ministry of Agricultural Machinery, Beijing

Wang Wanjuan, Vice-President of Chinese Society of Agricultural Machinery, Vice-President and Chief Engineer of China Academy of Agricultural Mechanization Sciences, Beijing

КОЛУМБИЯ

Nestor Vergara Cortina, Co-ordinator, Nacional Maquinaria Agricola, Ministerio de Agricultura, Bogotà

Египет

Hosny Chakir Nakhla, Director-General, Engineering Projects, General Organization for Industrialization, Cairo

Mahmoud Helmy Zaky, Director-General, Projects El-Nasr Automotive Manufacturing Company, Cairo

ФИНЛЯНДИЯ

Esko Lipponen, Minister-Counsellor, Embassy of Finland, Beijing

Jyrki Yrjo-Koskinen, Commercial Secretary, Embassy of Finland, Beijing

Федеративная Республика Германия:

Arno Gego, Director of Agricultural Engineering, Kloeckner-Humboldt-Deutz AG, Representative of the German Federation of Agricultural Machinery Industry, Cologne

N. Schicchi, Farymann Diesel Engine Co., Lampertheim

Гайана

Orin Austin, Manager, Tractor and Motor Division, Guyana National Engineering Corporation, Providence, E.B.D.

Kennard Barrow, Engineering Superintendent, Works Division, Guyana National Engineering Corporation, Agricola, Greater Georgetown

Венгрия

Tibor Fazekas, Head of Department, Ministry of Metallurgy and Machine Industry, Budapest

Frigyes Horchler, Deputy Technical Director and Head, Division of International Operations, RABA Hungarian Railway Carriage and Machine Works, H-9002 Győr

C. Jakabos, Senior Marketing Officer, Trust for Manufacturing of Agricultural and Food Processing Machinery, Budaörs

Индия

Chandra Mohan, Managing Director, Punjab Tractors Limited, Sahibzada Ajit Singh Nagar, Near Chandigarh

K. S. Yadev, Joint Commissioner, Agro-Industries, Ministry of Agriculture, New Delhi

Италия

Umberto Brusini, Marketing Service and Planning, Bondioli e Pavesi SPA P.T.O. Drive Shafts, I-46029 Suzzara (Mantova)

Roberto Francesconi, Export Service and Parts Manager, Lombardini Fabbrica Italiana Motori SPA, I-42100 Reggio Emilia

Ettore Gasparetto, Director, Institute of Agricultural Engineering, I-20133 Milano

Andrea Simoncelli, Deputy Regional Manager, FIAT Representative Office, FIAT SPA, Beijing, (People's Republic of China)

Кения

C. R. J. Nyaga, Head, Agricultural Mechanization Branch, Ministry of Agriculture, Nairobi

Мадагаскар

Emmanuel Randria-Harvel, Directeur Général, Société industrielle pour le développement du machinisme agricole (SIDEMA), Antananarivo

Малайзия

Chen Seng Chong, Deputy Director, Project Evaluation Division, Malaysian Industrial Development Authority, Kuala Lumpur

Ayub Bin Sukra, Research Officer and Head, Agricultural Engineering Branch, Malaysian Agricultural Research and Development Institute (MARDI), Serdang (Selangor)

Мексика

Carlos Eduardo Turon, Assistant Director, State's Agricultural Industries, Secretaría de Patrimonio y Fomento Industrial, Mexico D.F.

Нигер

Hassane Issaka, Chef de la Division du Machinisme Agricole, U.N.C.C., Niamey

Нигерия

Taiwo Abimbola, Principal Agricultural Engineer, Federal Department of Agriculture, Lagos

Afolabi Adebayo, Principal Assistant Secretary, Federal Ministry of Industries, Lagos

Перу

Roberto Carranza-Guevara, Gerente General, Servicio Nacional Maquinaria Agricola, Ministerio de Agricultura, Lima

Milciades Nieto Perez, Gerente de Ventas, Fabrica de Implementos Agricolas Nacionales S.A., Lima

Филиппины

Manuel Luis Bernas, Executive Vice-President and General Manager, Agro-Industrial Machinery Trading Corporation, Makati, Metro Manila

Elizardo Francisco, Senior Consultant, Ministry of Agriculture, Diliman Quezon City

Румыния

Semenescu Ion, Directeur technique à l'entreprise "Semanatoarea", Bucarest

Avram Serff, Directeur, Ministère de l'agriculture et de l'industrie Alimentaire, Bucarest

Сомали

Ahmed Mohamed Aden, Agricultural Machinery Engineer, State Organization for Agricultural Machinery, Mogadiscio

Ahmed Samater Farah, Manager, Agricultural Machinery, State Organization for Agricultural Machinery, Mogadiscio

Шри Ланка

A. A. Justin Dias, Permanent Secretary, Ministry of Industries and Scientific Affairs, Colombo

Таиланд

Chak Chakkaphak, Head, Farm Machinery Section, Agricultural Engineering Division, Department of Agriculture, Bangkok

Pinit Vongmasa, Director, Vice-President, Siam Kubota Diesel Co. Ltd., Bangkok

Того

Akouété Ajavon, Directeur Technique du Centre National de Promotion des Petites et Moyennes Entreprises (CNPPME), Lomé

Mawududzi Mensah, Chef d'Atelier du Centre National de Promotion de Petites et Moyennes Entreprises (CNPPME), Lomé

Тунис

Bechir Boujdai, Sous-Directeur des Industries Mecaniques Metallurgiques Electriques et Electroniques, Ministère de l'Economie Nationale, Tunis

Hosni Toumi, Sous-Directeur des Investissements et de la Coopération Industrielle Internationale, Ministère de l'Economie Nationale, Tunis

Турция

Selami Erdem, Assistant Director, State Farms, Ankara

Ekrém Pakdemirli, Head, Investment and Export Promotion, Department of Encouragement and Implementation, State Planning Organization, Ankara

Объединенная Республика Танзания

T. C. Haule, Planning and Monitoring Engineer, Ministry of Industry, Dar-es-Salaam

C. M. Mbena, Senior Development Officer, National Development Corporation, Dar-es-Salaam

Соединенные Штаты Америки

John E. Herr, Agricultural Mechanization Manager in China for John Deere, Beijing, (People's Republic of China), Representative of John Deere Intercontinental Ltd., Illinois 61205

Югославия

Branko Grgic, Adviser, Business Association of Yugoslav Industry of Tractors, Agricultural Machinery and Equipment, Beograd

Borgic Scepanovic, Senior Counsellor, Federal Committee for Energy and Industry, Beograd

Замбия

Phillimon Mwansa Kapesebele, General Manager, African Farming Equipment Ltd., Lusaka

Joseph Mutelo, Assistant Director of Agriculture, Department of Agriculture, Lusaka

Органы Объединенных Наций

Программа развития Организации Объединенных Наций

N. N. Shallon, Resident Representative, Beijing,

Приложение II
СПИСОК ДОКУМЕНТОВ

Основной документ для обсуждения

A time for new approaches to meet the need of the developing countries in agricultural mechanization from the viewpoint of the developing countries ID/WG.330/8

Исходный документ

Trends in the agricultural machinery industry and agricultural mechanization ID/WG.330/30

Информационные документы

Provisional agenda ID/WG.330/11
Advance information for participants ID/WG.330/17
Provisional list of participants ID/WG.330/26

Краткие резюме/документы по странам

Алжир

Expériences acquises dans la mise en place d'une Industrie des machines agricoles ID/WG.330/29

Аргентина

La Argentina - Estado de su industria de maquinaria agricola ID/WG.330/28

Бангладеш

Country summary ID/WG.330/21
Country paper ID/WG.330/22

Бразилия

Country summary ID/WG.330/7

Китай

China's road of farm mechanization ID/WG.330/16
Prospects for economic and technical co-operation between China and other countries in the field of farm machinery industry (Statement)

- Development of farm machinery industry in Changzhou City ID/WG.330/9
- Advanced deeds of first production brigade of Yuexi commune in developing farm mechanization ID/WG.330/10
- Li Ming brigade pursues agricultural mechanization in light of reality
- Колумбия
Resumen nacional
- Египет
Country summary ID/WG.330/5
- Франция
Necessity of, and practical possibilities for, co-operation in the agricultural machinery industry from the viewpoint of industrialized countries ID/WG.330/13
- Гайана
Country summary ID/WG.330/28
- Италия
Agriculture, mechanization and energy problems: The Italian experience ID/WG.330/3
- Мадагаскар
Etude nationale d'ensemble sur l'industrie de machines agricoles de la Republique Democratique Malagasy ID/WG.330/23
- Мали
Monographie de la Societe Malienne d'etude et de Construction de Material agricoles (SMECMA) ID/WG.330/25
- Нигерия
Development of agricultural mechanization in Nigeria ID/WG.330/32
- Перу
Country summary ID/WG.330/12
Country paper ID/WG.330/19
- Филиппины
Country summary ID/WG.330/4

РУМЫНИЯ

Etude nationale d'ensemble sur l'industrie des machines agricoles de la Roumanie

ID/WG.330/24

Таиланд

Country summary

ID/WG.330/1

Тунисия

Country summary

ID/WG.330/14

Country paper

ID/WG.330/15

Югославия

Experiences gained in launching indigenous manufacture of agricultural machinery

ID/WG.330/2

Country summary

ID/WG.330/6

Замбия

Country summary

ID/WG.330/20

Другие представленные документы

Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана

Agricultural Machinery Manufacturing Programme in Asia

ID/WG.330/18

ПРООН

Regional network for agricultural machinery,
(Briefing note FAS/76/013)

(Распространено
в Пекине)



